

Statutární město Brno

Magistrát města Brna

Odbor zdraví



NAŠE Č. J.: MMB/ 0542233 /2021
SPIS. ZN.:

16:9 Productions s.r.o
Husitská 117/90
130 00 Praha 3

VYŘIZUJE: Zora Prosková
TELEFON:
E-MAIL:
ID DATOVÉ SCHRÁNKY: a7kbrnn

DATUM: 19.10.2021
POČET LISTŮ: 04

OBJEDNÁVKA: **Veřejná zakázka malého rozsahu na technické úpravy již existujících videí „Brno řeší klima“ a „Ekodotace-Petr Hladík“**

OBJEDNATEL: Statutární město Brno-Magistrát města Brna, Odbor zdraví
Dominikánské nám. 197/3, 602 00 Brno
Zastoupený: JUDr. Evou Rabušicovou, vedoucí odboru
IČO: 44992785, DIČ: CZ 449927 85

DODAVATEL: **16:9 Productions s.r.o.**
Husitská 117/90
130 00 Praha 3
IČO: 28426347
DIČ:CZ 2846347

FAKTURAČNÍ ÚDAJE: Statutární město Brno, Dominikánské nám. 196/1, 602 00 Brno
IČO: 44992785, DIČ: CZ 449927 85

DORUČOVACÍ ÚDAJE: Statutární město Brno-Magistrát města Brna, Odbor zdraví
detašované pracoviště Malinovského nám. 3, 601 67 Brno

V rámci plnění veřejné zakázky malého rozsahu objednáváme u Vás dle Vámi deklarované nabídky: Technické úpravy již existujících videí „Brno řeší klima“ a „Ekodotace-Petr Hladík“. Rozsah a požadované technické úpravy jsou obsaženy v dokumentu „Podmínky technických úprav již existujících videí „Brno řeší klima“ a „Ekodotace-Petr Hladík“. Dokument je přílohou této objednávky

CENA BEZ DPH : **22 000 Kč**

DPH **4 620 Kč**

CENA S DPH : **26 620 Kč**

TERMÍN DODÁNÍ: do 1.11.2021 elektronicky

MÍSTO DODÁNÍ: na e- mailovou adresu: [redacted] případně na adresu dle „doručovacích údajů“

ÚHRADA: fakturou (splatnost min. 14 dní ode dne doručení faktury)

UPOZORNĚNÍ: V případě nedodržení výše uvedené lhůty splatnosti faktury či jiných náležitostí uvedených v této objednávce může být faktura vrácena dodavateli. Smluvní strany souhlasí s případným použitím daňového dokladu v elektronické podobě dle ustanovení § 26 odst. 3 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů

Tato objednávka bude zveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv (zákon o registru smluv) přičemž správci registru smluv zašle objednávku k uveřejnění statutární město Brno. Objedávka nabývá účinnosti dnem její akceptace. Akceptaci lze učinit i ústně.

S pozdravem

JUDr. Eva Rabušicová
vedoucí Odboru zdraví

Potvrzuji přijetí objednávky dne:
Jméno a příjmení:
Podpis:

Příloha: Podmínky technických úprav již existujících videí „Brno řeší klima“ a „Ekodotace-Petr Hladík“,

Příloha objednávky

Podmínky technických úprav již existujících videí – Brno řeší klima a Ekodotace-Petr Hladík

1. Obě videa se spojí tak, že na první video „Brno řeší klima“ přímo naváže druhé video „Ekodotace-Petr Hladík“.
2. Video budou opatřena anglickými titulky, které nahradí nebo doplní již existující titulky české.
3. Jediným jiným doplněním bude anglický text na začátku prvního videa, který nebude mít charakter titulku ale textu na pozadí začátku videa.

Drobné další úpravy zde nezmíněné je možné dohodnout ústním nebo e mailovým kontaktem

Texty:

1. Na začátku videa následující text (v angličtině):

Brno, druhé největší město České republiky je příjemné a k obyvatelům i návštěvníkům přívětivé město s krásným okolím. Aby bylo a také zůstalo zdravým městem a dobrým místem pro život, stará se o životní prostředí a ochranu klimatu přímými aktivitami i dotačními programy na konkrétní klimatická opatření

Brno, the second largest city in the Czech Republic, is a pleasant and friendly city for its residents and visitors with beautiful surroundings. In order to be and also remain a healthy city and a good place to live, it takes care of the environment and climate protection through direct activities and subsidy programs for specific climate measures.

Jednotlivé titulky pod videi:

Brno řeší klima

Brno solves the climate

Akční plán udržitelné energetiky a klimatu

Sustainable Energy and Climate Action Plan

Rozvoj obnovitelných zdrojů energie

Development of renewable energy sources

Energetické využití odpadu a úspora emisí CO2

Energy recovery from waste and saving carbon dioxide emissions

Podpora udržitelné dopravy a ekologizace městské hromadné dopravy

Promoting sustainable transport and greening urban public transport

Péče o vodu a rozšiřování městské zeleně

Water care and expansion of urban greenery

Dotační programy na konkrétní klimatická opatření

Subsidy programs for specific climate measures

Osvětové akce pro veřejnost

Awareness events for the public

Příprav Brno, Ekodotace Brno.cz

Prepared by Brno, Ekodotace Brno.cz

Ekodotace- Petr Hladík

Eco-subsidy - Petr Hladík

Mgr. Petr Hladík náměstek primátorky

Mgr. Petr Hladík Deputy Mayor

Město Brno teď pomáhá každému, kdo má zájem o ochranu a zlepšování životního prostředí

The city of Brno now helps everyone who is interested in protecting and improving the environment

Přispěli jsme například na revitalizaci tohoto vnitrobloku

For example, we contributed to the revitalization of this courtyard

Podporujeme zelené střechy, zachytávání dešťovky a snižování emisí oxidu uhličitého

We support green roofs, trapping rainwater and reducing carbon dioxide emissions

Motivujeme obyvatele města Brna k využití městské hromadné dopravy
We motivate the inhabitants of the city of Brno to use public transport
nebo také ke třídění odpadů
or also for waste sorting
Společně připravujeme Brno na dopady klimatických změn
Together we are preparing Brno for the impacts of climate change
Máme na to deset let a nechceme ztratit ani jediný den
We have ten years to do so and we do not want to lose a single day
Máme společný cíl
We have a common goal
Přeji hodně inspirace a užijte si Brno
I wish you a lot of inspiration and enjoy Brno